



The beginning of Fukuoka



福岡城むかし探訪館 Fukuoka Castle History Exploration Hall



開館時間 9:00~17:00

休館日 年末年始(12月29日~1月3日)

Business hours 9:00-17:00

Regular holidays Year-end and New Year holidays (Dec 29-Jan 3)

TEL 092-732-4801 URL <http://fukuokajyo.com/>



史跡福岡城跡 周辺案内図 / Fukuoka Castle Guide Map

▲上:下之橋御門(県指定建造物)

下:多聞櫓(重要文化財)

Top: Shimonohashi-gomon Gate (prefectural designated buildings)

Bottom: Tamon-yagura Turret (important cultural property)

FUKUOKA CASTLE

福岡城

ふくおかじょう



福岡の由来にして中心



江戸時代の幕開けは、「都市・福岡」の始まりでもありました。その生みの親が、黒田長政です。慶長5（1600）年に起きた関ヶ原の戦いで、徳川家康率いる東軍を勝利に導く活躍をみせ、北部九州に、博多湾沿岸を含む広い領地を与えられました。彼は、領内を治めるための新しい城と城下町を建設し、「福岡」と名付けました。城下町・福岡は、復興した商都・博多とともに、福岡藩の経済や産業の中心として発展しました。

The beginning of the Edo period in 1603 marks the beginning of Fukuoka as an urban city. Kuroda Nagamasa was responsible for this change. In the Battle of Sekigahara of 1600, he distinguished himself in leading Eastern Armies commanded by Tokugawa Ieyasu to victory, and was accordingly awarded a large domain including the Hakata Bay area. Nagamasa constructed Fukuoka Castle and the surrounding castle town, and named it Fukuoka. Castle town Fukuoka and a commercial town Hakata developed into the economic and industrial centers of the Fukuoka domain.

上：福岡城の夜桜

Top : Cherry blossoms at Fukuoka castle at night



舞鶴公園

福岡城跡につくられた、福岡市の中心・天神からも徒歩約15分と近い、四季折々の自然が満喫できる桜の名所としても有名な美しい公園です。春には多くの花見客で賑わい、一年を通して、美術館帰りの人々が憩うなど、一帯は文化の薫り高いやすらぎの場として多くの市民に愛されています。

Maizuru Park

This park is built around Fukuoka castle ruins and located within just 15 minutes from Tenjin (the center of Fukuoka city). It is well known as a viewing spot of cherry blossom and other seasonal plants and flowers. In spring, the cherry blossoms in the park attract a lot of people, and the surrounding areas make it a nice relaxation spot with a cultural atmosphere all year round.

마이즈루 공원

후쿠오카시 중심지인 텐진에서도 도보 약 15분 가량 소요되는 가까운 거리로, 후쿠오카 성터를 심벌로 한 공원. 사계절의 자연을 만끽할 수 있는 이곳은 벚꽃의 명소로서도 유명한 공원이다. 봄에는 벚꽃을 즐기는 사람들로 활기가 넘치며 또한 미술관 관람객들의 휴식처가 되는 등 항상 사람들의 발길이 끊이지 않는 공원 일대는 문화가 꽃피는 휴식의 장소로서 많은 시민들로부터 사랑받고 있다.

舞鶴公園

距離福岡市中心-天神步行約15分鐘の舞鶴公園，以福岡城址為其象徵。自然景色四季分明，是福岡市內賞櫻最為知名的公園。一到春天就有很多賞花遊客前來，非常熱鬧。全年有不少參觀完美術館的遊客來此休息，富有濃厚的文化氣息，受到當地市民喜愛。